

## *Mystérieuse présence*

**Juan GIL-ALBERT**

Ce poète et essayiste espagnol est né à Alcoy, province d'Alicante, en 1904, et il est mort à Valence en 1994.

Dans le premier tome de cette anthologie bilingue, nous publions la quasi-totalité (27 sur 30) des sonnets de *Misteriosa presencia* (1936). Nous y ajoutons une série de poèmes écrits pendant la Guerre d'Espagne, extraits de *Siete romances de guerra* et *Son nombres ignorados*. Nous complétons avec quelques textes écrits après le retour du poète en Espagne en 1947. La présente anthologie est précédée d'une étude intitulée « Gil-Albert dans sa poésie. De la clandestinité à l'affirmation homoérotique ».

Le second tome de cette anthologie, *Les rêveries*, présentera des poèmes publiés en 1944, écrits pendant l'exil de Gil-Albert au Mexique et en Argentine. Des poèmes extraits de *Las ilusiones*, *El convaleciente* et *Los oráculos*. Une autre étude précédera les traductions : « Nature, femme et mythes dans la vision poétique de Gil-Albert. »



*Jeune homme dont l'amour, pour t'exalter,  
a changé la route, en pensant à moi peut-être,  
sans craindre pour cela l'échec  
car t'aimer fut l'affaire d'un regard.*

*Comment l'éviter si tout était désir de toi,  
jusqu'à rencontre de hasard où au crépuscule,  
nous fûmes musique double qui me brûle encore  
rien qu'à me souvenir de t'avoir écouté ?*

ISBN 978-2-9563996-4-3

Prix : 15€